

toezicht op de arbeidsvoorwaarden een onmiddellijk consulteerbaar arbeidstijdregister ter beschikking te stellen, voor zover deze verplichting noodzakelijk is opdat die autoriteit het haar opgedragen toezicht op de toepassing van de arbeidsvoorwaardenregeling, met name inzake arbeidstijd, kan uitoefenen.

(¹) PB C 295 van 29.9.2012.

Arrest van het Hof (Tiende kamer) van 13 juni 2013 — Europese Commissie/Italiaanse Republiek

(Zaak C-345/12) (¹)

(Niet-nakoming — Richtlijn 2002/91/EG — Energieprestatie van gebouwen — Artikelen 7, leden 1 en 2, 9, 10 en 15, lid 1 — Onjuiste uitvoering — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn — Richtlijn 2010/31/EU — Artikel 29)

(2013/C 225/64)

Procestaal: Italiaans

Partijen

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: E. Montaguti en K. Herrmann, gemachtigden)

Verwerende partij: Italiaanse Republiek (vertegenwoordigers: G. Palmieri, gemachtigde, bijgestaan door A. De Stefano, avvocato dello Stato)

Voorwerp

Niet-nakoming — Verzuim om binnen de gestelde termijn alle bepalingen vast te stellen die noodzakelijk zijn om te voldoen aan de artikelen 7, leden 1 en 2, 10 en 15, lid 1, van richtlijn 2002/91/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende de energieprestatie van gebouwen (PB L 1, blz. 65), gelezen in samenhang met artikel 29 van richtlijn 2010/31/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 betreffende de energieprestatie van gebouwen (PB L 153, blz. 13)

Dictum

- 1) Door niet de verplichting op te leggen om bij de verkoop of huur van een gebouw een energieprestatiecertificaat af te geven overeenkomstig de artikelen 7 en 10 van richtlijn 2002/91/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende de energieprestatie van gebouwen en door de Europese Commissie niet vooraf in kennis te stellen van de maatregelen ter uitvoering van artikel 9 van richtlijn 2002/91, is de Italiaanse Republiek de verplichtingen niet nagekomen die op haar rusten krachtens de artikelen 7, leden 1 en 2, 10 en 15, lid 1, van die richtlijn, gelezen in samenhang met artikel 29 van richtlijn 2010/31/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 betreffende de energieprestatie van gebouwen.
- 2) De Italiaanse Republiek wordt verwezen in de kosten.

(¹) PB C 287 van 22.9.2012

Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 30 mei 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Conseil Constitutionnel — Frankrijk) — Jeremy F./Premier ministre

(Zaak C-168/13 PPU) (¹)

(Politie en justitie samenwerking in strafzaken — Kaderbesluit 2002/584/JBZ — Artikelen 27, lid 4, en 28, lid 3, sub c — Europees aanhoudingsbevel en procedures van overlevering tussen lidstaten — Specialiteitsbeginsel — Verzoek om uitbreiding van Europees aanhoudingsbevel dat overlevering of verzoek om verdere overlevering aan andere lidstaat heeft gerechtvaardigd — Beslissing van rechterlijke instantie van lidstaat van uitvoering waarbij toestemming wordt gegeven — Opschortend beroep — Toelaatbaarheid)

(2013/C 225/65)

Procestaal: Frans

Verwijzende rechter

Conseil Constitutionnel

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Jeremy F.

Verwerende partij: Premier ministre

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Conseil Constitutionnel — Uitlegging van de artikelen 27 en 28 van kaderbesluit nr. 2002/584/JBZ van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten (PB L 190, blz. 1) — Uitbreiding van werking van Europees aanhoudingsbevel — Bestaan van beroepsmogelijkheid (hogere voorziening) in aangezochte staat tegen beslissing van uitvoerende rechterlijke instantie, in casu de raadkamer van een hof van beroep — Termijn van 30 dagen

Dictum

De artikelen 27, lid 4, en 28, lid 3, sub c, van kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten, zoals gewijzigd bij kaderbesluit 2009/299/JBZ van de Raad van 26 februari 2009, moeten aldus worden uitgelegd dat zij zich er niet tegen verzetten dat de lidstaten voorzien in een beroepsmogelijkheid waarbij de uitvoering wordt opgeschort van de beslissing van de rechterlijke autoriteit die uitspraak doet, binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst van het verzoek, om haar toestemming te geven voor het vervolgen, veroordelen of in hechtenis houden van een persoon met het oog op de uitvoering van een tot vrijheidsbeneming strekkende straf of maatregel, wegens een strafbaar feit dat is gepleegd vóór deze overlevering krachtens een Europees aanhoudingsbevel, niet zijnde het strafbare feit waarvoor zijn overlevering is gevraagd, hetzij voor de overlevering van een persoon aan een andere lidstaat dan de lidstaat van uitvoering, krachtens een Europees aanhoudingsbevel dat is uitgevaardigd wegens een vóór zijn overlevering

gepleegd strafbaar feit, voor zover de definitieve beslissing is vastgesteld binnen de in artikel 17 van datzelfde kaderbesluit voorziene termijnen.

(¹) PB C 156 van 1.6.2013

Beschikking van het Hof (Tiende kamer) van 21 maart 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal Cível da Comarca do Porto — Portugal) — Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira/Companhia de Seguros Tranquilidade SA

(Zaak C-229/10) (¹)

(Artikel 99 van het Reglement voor de procesvoering — Verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven — Richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG en 90/232/EEG — Recht op vergoeding door verplichte verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven — Wettelijke aansprakelijkheid van verzekerde — Schade mede te wijten aan slachtoffer — Uitsluiting of beperking van recht op vergoeding)

(2013/C 225/66)

Procestaal: Portugees

Verwijzende rechter

Tribunal Cível da Comarca do Porto

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira

Verwerende partij: Companhia de Seguros Tranquilidade SA

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Tribunal Judicial da Comarca do Porto — Uitlegging van richtlijnen 72/166/EEG van de Raad van 24 april 1972 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid (PB L 103, blz. 1), 84/5/EEG van de Raad van 30 december 1983 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven (PB 1984, L 8, blz. 17), 90/232/EEG van de Raad van 14 mei 1990 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven (PB L 129, blz. 33), in het bijzonder artikel 1 bis, 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 mei 2000 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en houdende wijziging van richtlijnen 73/239/EEG en 88/357/EEG van de Raad (Vierde richtlijn motorrijtuigenver-

zekering) (PB L 181, blz. 65) en 2005/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 houdende wijziging van richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG, 88/357/EEG en 90/232/EEG van de Raad en richtlijn 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven (PB L 149, blz. 14) — Nationale bepaling die de risicoaansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, uitsluit bij een ongeval waaraan enkel en alleen de voetganger die slachtoffer van het ongeval is schuld heeft en op grond waarvan het recht op vergoeding van slachtoffers van een ongeval, ingeval verschillende partijen schuld treft, kan worden uitgesloten of beperkt op grond van het feit dat het ontstaan van de schade mede te wijten is aan het slachtoffer

Dictum

Richtlijn 72/166/EEG van de Raad van 24 april 1972 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid, de Tweede richtlijn (84/5/EEG) van de Raad van 30 december 1983 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, en de Derde richtlijn (90/232/EEG) van de Raad van 14 mei 1990 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, moeten aldus worden uitgelegd dat zij zich niet verzetten tegen nationale bepalingen inzake de wettelijke aansprakelijkheid op grond waarvan het recht van het slachtoffer van een ongeval om vergoeding te vorderen van de verzekeraar die de wettelijke aansprakelijkheid van het bij het ongeval betrokken motorrijtuig dekt, kan worden uitgesloten of beperkt op basis van een individuele beoordeling van de mate waarin de eigen schade van het slachtoffer uitsluitend of gedeeltelijk te wijten is aan het slachtoffer zelf.

(¹) PB C 195 van 17.7.2010

Beschikking van het Hof (Achtste kamer) van 16 mei 2013 — Caixa Geral de Depósitos, SA/Europese Commissie, Portugese Republiek

(Zaak C-242/11 P) (¹)

(Hogere voorziening — Artikelen 149 en 181 van Reglement voor de procesvoering van het Hof — Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) — Globale subsidie ter ondersteuning van lokale investeringen in Portugal — Verminderende van financiële bijstand — Afdoening zonder beslissing — Kennelijke niet-ontvankelijkheid)

(2013/C 225/67)

Procestaal: Portugees

Partijen

Rekwirante: Caixa Geral de Depósitos, SA (vertegenwoordiger: N. Ruiz, advocado)